

## Die Reform des chinesischen Beweisrechts vor dem Hintergrund deutscher und US-amerikanischer Regelungsmodelle

Bearbeitet von  
Mei Wu

1. Auflage 2010. Buch. 322 S. Hardcover  
ISBN 978 3 631 60230 0  
Format (B x L): 14,8 x 21 cm  
Gewicht: 590 g

[Recht > Europarecht , Internationales Recht, Recht des Auslands > Recht des Auslands > Ausländisches Recht: Asien](#)

Zu [Inhaltsverzeichnis](#)

schnell und portofrei erhältlich bei

The logo for beck-shop.de features the text 'beck-shop.de' in a bold, red, sans-serif font. Above the 'i' in 'shop' are three red dots of varying sizes, arranged in a slight arc. Below the main text, the words 'DIE FACHBUCHHANDLUNG' are written in a smaller, red, all-caps, sans-serif font.

**beck-shop.de**  
DIE FACHBUCHHANDLUNG

Die Online-Fachbuchhandlung [beck-shop.de](#) ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	7
Inhaltsübersicht.....	9
Abkürzungsverzeichnis.....	19
Einleitung.....	21
§ 1 Anlass und Ziel der Untersuchung .....	21
§ 2 Methode der Untersuchung .....	23
I. Der rechtsvergleichende Ansatz.....	23
II. Die in den Vergleich einbezogenen Rechtsordnungen .....	24
§ 3 Inhalt und Abgrenzung der Untersuchung.....	25
Kapitel 1: Vergleich der Verfahren und ihre Auswirkungen auf das Beweisrecht.....	27
§ 4 Unterschiedliche Zivilprozessstrukturen in den drei Ländern .....	27
I. Allgemeine Vergleichung.....	27
II. Pretrial Discovery .....	29
1. Historische Entwicklung .....	30
2. Ziele des Pretrial Discovery Verfahrens.....	31
a) Vermeidung von Überraschungen bei der Hauptverhandlung .....	31
b) Informationssammlung.....	32
c) Erleichterung des Prozesses .....	33
d) Eliminierung oder Begrenzung des Streitthemas .....	33
e) Beweissicherung .....	33
3. Inhalt der Pretrial discovery .....	34
a) Depositions (Mündliche Vernehmungen).....	34
b) Production of Documents (Urkundenvorlage und Vorlage sonstiger beweglicher Objekte sowie Ortsbesichtigung) .....	35
c) Written Interrogatories (Fragebögen).....	36
d) Physical and Mental Examination (Medizinische Unter- suchungen).....	37
e) Request of Admission (Aufforderung zum Geständnis).....	38
4. Kritische Würdigung .....	38

III.	Chinesischer Ansatz .....	39
1.	Ziele des Beweisaustauschs .....	41
2.	Inhalt des Beweisaustauschs .....	41
3.	Leitung des Beweisaustauschverfahrens .....	41
4.	Methode des Beweisaustauschs .....	42
	a) Beweisaustausch durch Zustellung .....	42
	b) Beweisaustausch vor Gericht .....	43
§ 5	Prozessuale Rollenverteilung .....	44
I.	Richter, Laienrichter und Jury .....	44
1.	Richter .....	44
	a) Qualifikation zum Richter in China .....	44
	b) Funktionen des Gerichts in China .....	46
	c) Ausübung der Leitungsbefugnis .....	47
	aa) Deutsche „aktive“ Richter .....	47
	aaa) Allgemeine richterliche Hinweispflicht .....	47
	bbb) Richterliche Hinweise im Beweisverfahren .....	49
	bb) US-amerikanische „passive“ Richter .....	51
	aaa) Richterlicher Hinweis in der Pretrial-Phase .....	53
	bbb) Hinweis an die Jury .....	54
	ccc) Hinweis in der Class Action .....	56
	ddd) Zwischenergebnis .....	56
	cc) „Fürsorgende“ chinesische Richter .....	57
2.	Laienrichter .....	59
	a) Jurytrial .....	60
	aa) Die historische Entwicklung .....	60
	bb) Die Auswirkungen des Rechtsinstruments der Jury .....	63
	b) Ehrenamtliche Richter in Kontinentaleuropa .....	64
	c) Volkslaienrichter in China .....	65
II.	Parteien .....	66
1.	Dispositionsmaxime .....	66
	a) Dispositionsmaxime in Deutschland .....	67
	b) Dispositionsmaxime in China .....	68
2.	Adversary System .....	70
3.	Verhandlungsgrundsatz .....	72
	a) Verhandlungsgrundsatz in Deutschland und China .....	73
	aa) Das deutsche Verständnis .....	73
	bb) Der Verhandlungsgrundsatz in China .....	74
	b) Das Gegenstück: der Untersuchungsgrundsatz .....	76
	aa) Situation in Deutschland .....	76

	bb) Untersuchungsgrundsatz als Grundlage des chinesischen Zivilprozesses.....	77
§ 6	Prozesskostenverteilung.....	78
	I. In den USA.....	79
	II. In Deutschland.....	81
	III. In China.....	81
§ 7	Historische und kulturelle Prägung des Beweisrechts.....	82
	I. Entwicklung des Zivilprozesses in den USA.....	83
	II. Entwicklung des deutschen Zivilprozessrechts.....	85
	III. Entwicklung des Zivilprozesses in China.....	86
	1. Rezeption des kontinentaleuropäischen Rechts.....	86
	2. Die sowjet-russische Rechtsanschauung als prägender Faktor.....	91
	3. Die Ära seit 1978.....	93
	Kapitel 2: Beweismittel und ihre Qualifikation.....	95
§ 8	Beweismittelklassifizierung.....	95
	I. Beweismittelkategorien in den drei Ländern.....	95
	1. Beweismittelklassifizierung im anglo-amerikanischen Recht.....	95
	2. Beweismittelklassifizierung in Deutschland.....	96
	3. Beweismittelklassifizierung in China.....	97
	4. Die Gemeinsamkeit der Beweisklassifizierung.....	98
	II. Apersonale Beweismittel.....	98
	III. Personalbeweise.....	98
	IV. Die Bedeutung der Klassifizierungen.....	99
§ 9	Beweismittelqualifikation im Zivilprozess.....	100
	I. Erheblichkeit und Relevanz des Beweismittels.....	100
	II. Beweisbedürftigkeit.....	104
	1. Offenkundige Tatsachen.....	104
	a) Gegenstände der offenkundigen Tatsachen.....	105
	aa) Allgemeinkundige Tatsachen.....	105
	bb) Gerichtskundige Tatsachen.....	106
	b) Einführung offenkundiger Tatsachen in den Prozess.....	107
	c) Wirkungen offenkundiger Tatsachen.....	108
	2. Geständnis.....	108
	a) Rechtsnatur.....	109
	b) Subjekte.....	110
	c) Formen.....	111
	d) Wirkungen.....	113
	e) Widerruf.....	114

III.	Zulässigkeit von Beweisen – Ausforschungsbeweis .....	115
1.	Definition des Ausforschungsbeweises .....	116
2.	Gründe für ein Ausforschungsbeweisverbot .....	118
a)	Bestimmtheitserfordernis .....	118
b)	Beibringungsgrundsatz .....	119
3.	Begrenzung ausforschender Beweisanträge .....	119
4.	Die chinesische Behandlung des Ausforschungsbeweises .....	120
IV.	Zeitliche Dimension der Zulässigkeit: Präklusion des verspäteten Beweisvorbringens .....	121
1.	Effizienz v. Gerechtigkeit .....	121
2.	Präklusion v. Zulassung verspäteten Beweisvorbringens .....	122
a)	USA .....	122
b)	Deutschland .....	124
c)	China .....	125
3.	Eingehende Analyse der chinesischen Präklusionsregelungen .....	126
a)	Präklusion verspäteten Vorbringens .....	126
b)	Fristsetzung .....	127
aa)	Fristsetzung beim Beweisaustausch durch Zustellung .....	129
bb)	Fristsetzung beim Beweisaustausch vor Gericht .....	129
c)	Fristverlängerung .....	129
d)	Die Zurückweisung und ihre Ausnahmen .....	129
4.	Eingehende Analyse der chinesischen Präklusionsregelungen .....	132
a)	Präklusion verspäteten Vorbringens .....	133
b)	Fristsetzung .....	133
aa)	Fristsetzung beim Beweisaustausch durch Zustellung .....	135
bb)	Fristsetzung beim Beweisaustausch vor Gericht .....	135
c)	Fristverlängerung .....	135
d)	Die Zurückweisung und ihre Ausnahmen .....	136
Kapitel 3: Vergleich der Beweisaufnahme .....		139
§ 10	Das Prinzip der Unmittelbarkeit der Beweisaufnahme .....	139
I.	Zivilprozessgrundsätze – Unmittelbarkeit und Mündlichkeit .....	139
1.	Unmittelbarkeitsgrundsatz .....	139
2.	Mündlichkeitsgrundsatz .....	141
3.	Probleme in der chinesischen juristischen Praxis .....	144
II.	Konkrete Anwendung bei der Beweisaufnahme .....	145
III.	Admissibility of Evidence .....	147
§ 11	Beweis durch Urkunden .....	148
I.	Begriff der Urkundenbeweise .....	148

II.	Charakterzüge der Urkundenbeweise .....	149
1.	Verkörperung einer Gedankenerklärung .....	149
2.	Unmittelbare Erkenntnis .....	149
3.	Zuverlässigstes Beweismittel .....	150
III.	Vorlage der Urkunde .....	150
1.	US-amerikanische Dimension .....	150
2.	Deutsche Entwicklung .....	153
3.	Chinesische Position .....	158
IV.	Best Evidence Rule .....	159
§ 12	Beweismittel durch Augenschein .....	162
I.	Begriff des Augenscheinbeweismittels .....	162
II.	Eigenschaften des Augenscheinbeweises .....	163
1.	Unmittelbarkeit der Augenscheinseinnahme .....	163
2.	Zuverlässigkeit .....	163
III.	Beschaffung des Augenscheinbeweismittels .....	164
1.	Heimliche Video- und Tonbandaufnahme als Beweismittel .....	164
a)	Die neueste Änderung der chinesischen Regelung .....	164
b)	Heimliche Aufnahme im öffentlichen Bereich .....	165
c)	Heimliche Aufnahme im Privatbereich .....	166
d)	Vorschlag für das neue Beweisgesetz .....	167
2.	Arglistige Beschaffung von Beweismitteln .....	168
3.	Pflicht zur Duldung der Augenscheinseinnahme .....	169
a)	Duldungspflicht .....	169
b)	Ausnahmen von der Duldungspflicht .....	169
§ 13	Elektronische Dokumente .....	171
I.	Elektronische Beweismittel .....	171
II.	Elektronische Dokumente .....	172
1.	USA .....	172
2.	Deutschland .....	174
3.	Neuer Weg für China .....	176
a)	Sicherstellung durch eine elektronische Signatur .....	176
b)	Beweiswert und Beweislast .....	178
§ 14	Zeugenbeweis .....	179
I.	Zeugenbegriff .....	179
II.	Zeugenfähigkeit .....	181
1.	Grundsätzlich unbeschränkte Zeugenfähigkeit .....	181
2.	Die Wahrnehmungsfähigkeit und die Wiedergabefähigkeit .....	183
III.	Zeugnispflichten .....	184
1.	Erscheinen des Zeugen .....	184
2.	Wahrheitsgemäße Aussage .....	186

3.	Beeidigung der Aussage .....	187
IV.	Verweigerungsrecht / Privilege .....	189
1.	Regelungen und Anwendung in Deutschland und den USA.....	189
2.	Die Entwicklung des Verweigerungsrechts in China.....	191
a)	Historische Wurzel .....	191
b)	Auftreten des Verweigerungsrechts.....	192
c)	Wiederherstellung der Privilegierung.....	193
V.	Zeugenvernehmung .....	194
1.	Witness Coaching .....	195
2.	Der Ausschluss des Zeugnisses vom Hörensagen / Rule against Hearsay .....	199
3.	Kreuzverhör (cross examination) und richterliche Vernehmung... 201	
a)	Regeln des Kreuzverhörs.....	201
b)	Hintergrund des Kreuzverhörs.....	205
aa)	Adversary System und Jurytrial .....	205
bb)	Kritischer Rationalismus.....	205
c)	Vergleichung der Zeugenvernehmung.....	206
d)	Importmöglichkeit des Kreuzverhörs.....	208
aa)	Die misslungene Übernahme in Japan.....	208
bb)	Die umstrittene Übernahme in China .....	209
§ 15	Parteivernehmung.....	210
I.	Parteivernehmung v. Parteianhörung .....	211
1.	Parteivernehmung.....	211
a)	Die US-amerikanische Lösung .....	211
b)	Der deutsche Ansatz .....	212
2.	Parteianhörung.....	212
3.	Trennung im deutschen und Parallelität im chinesischen Recht ... 214	
II.	Voraussetzungen der Beweiserhebung bei der Parteivernehmung .....	216
1.	Verflechtung der Antragsrechte mit der Beweislast.....	216
2.	Subsidiaritätsgrundsatz.....	217
a)	Bedeutung der Subsidiarität .....	217
b)	Missachtung der freien Beweiswürdigung.....	217
c)	Verletzung der Waffengleichheit.....	218
d)	Täuschung durch Wechseln der Prozessrolle .....	218
e)	Gefährdung der Präklusionsfrist .....	219
f)	Lösung .....	220
III.	Keine Vollwertigkeit der Parteidarlegung .....	220
IV.	Vorschläge für das chinesische Beweisrecht.....	221
1.	Einmalige Parteiaussage.....	221

2. Voraussetzung der Beweiserhebung.....	221
3. Freie Beweiswürdigung.....	222
§ 16 Beweis durch Sachverständige.....	222
I. Stellung des Sachverständigen.....	223
1. Qualifikation des Sachverständigen.....	224
2. Der gerichtliche Sachverständige.....	225
3. Der parteiische Sachverständige.....	227
II. Zuziehung und Auswahl des Sachverständigen.....	227
1. Die Regelungen und die Praxis in Deutschland und China.....	227
a) Zuziehung.....	227
b) Die Auswahl der Sachverständigen.....	229
2. Gegensätzliche Regelungen in den USA.....	229
III. Gutachtenkosten/Sachverständigenhonorar.....	231
IV. Sonderregelung des Beweises durch Sachverständige.....	233
1. Kreuzverhör bei Sachverständigen.....	233
2. Opinion Rule.....	234
Zusammenfassung.....	237
I. Die Struktur des neuen Beweisgesetzes.....	237
II. Rechtsvergleichung.....	238
III. Grundsätze des neuen Beweisrechts.....	238
IV. Beweisaustausch vor der Verhandlung.....	240
V. Beweismittel und ihre Zulässigkeit.....	241
VI. Beweiserhebung und Beweisaufnahme.....	242
1. Urkundenbeweis.....	242
2. Augenscheinbeweis.....	242
3. Elektronische Dokumente.....	243
4. Zeugenbeweis.....	243
5. Parteivernehmung.....	244
6. Beweis durch Sachverständige.....	244
VII. Freie Beweiswürdigung.....	244
Anhang I: Zivilprozessgesetz der VR China.....	245
Anhang II: Einige Bestimmungen des Obersten Volksgerichts über den Beweis im Zivilprozess.....	253
Anhang III: Federal Rules of Civil Procedure.....	263
Anhang IV: Federal Rules of Evidence.....	283
Literaturverzeichnis.....	291